



BIURO  
GENERALNEGO INSPEKTORA  
OCHRONY DANYCH OSOBOWYCH

Warszawa, dnia 24 kwietnia 2013 r.

DOA-2210-3/13/ 258 15 /13

**Wszyscy Wykonawcy,  
którzy pobrali SIWZ**

Uprzejmie informuję, że do Zamawiającego dnia 23 kwietnia br. wpłynęły pytania od dwóch Wykonawców, dotyczące specyfikacji istotnych warunków zamówienia w postępowaniu na „zakup, dostawę i instalację sprzętu informatycznego (serwery – 2szt.)”.

Poniżej przekazujemy Państwu odpowiedź na następujące pytania:

Zapytanie nr 1:

„Szanowni Państwo,

Uprzejmie prosimy o odpowiedź na poniższe pytanie dotyczące ww. postępowania:

1. W załączniku nr 1 do SIWZ, Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia, Zamawiający zawarł w lp. 2 i 9 sprzeczne informacje odnośnie parametrów płyty głównej jaka wymagana jest w serwerze. W lp. 2 zamawiający wymaga serwera wyposażonego w płytę główną obsługującą dwa procesory, natomiast w lp. 9 serwera wyposażonego w płytę główną obsługującą jeden procesor. Uprzejmie prosimy o informacje, który z ww. pkt. opisuje faktyczne wymagania odnośnie serwerów będących przedmiotem oferty.
2. W załączniku nr 1 do SIWZ, Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia, lp. 7, Pamięć RAM Zamawiający zapisał:  
„Minimum 8 GB DDR3, technologią ECC. Możliwość rozszerzenia pamięci do minimum 32 GB”  
Uprzejmie prosimy o informację jak Zamawiający interpretuje stwierdzenie możliwość rozszerzenia pamięci? Czy konfiguracja serwera, w której możliwość rozbudowy do wymaganych 32 GB RAM, będzie się wiązała z wymianą aktualnie zaoferowanych kości pamięci, spełni oczekiwania Zamawiającego?
3. Uprzejmie prosimy o informację czy Zamawiający dopuści złożenie wraz z ofertą, certyfikatów wymaganych w lp. 20 załącznika nr 1 do SIWZ, w języku angielskim (bez tłumaczenia na język polski)?”

Zapytanie nr 2:

„Działając na podstawie artykułu 38 ust. 1 Ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 29 stycznia 2004 r. {Dz. U. 2010 r. Nr 113 poz. 759 z późn. zm.) składam wniosek o wyjaśnieni następujących wymagań określonych w SIWZ:

Załącznik nr 1 do SIWZ - OPZ określa następujące wymagania:

- a) pkt 2: Płyta główna - z możliwością zainstalowania do dwóch procesorów, cztero- lub sześciordzeniowych. Płyta główna musi być zaprojektowana przez producenta serwera i oznaczona jego znakiem firmowym.
- b) pkt 3 - chipset - dedykowany przez producenta procesora do pracy w serwerach dwuprocesorowych,
- c) pkt 9 - płyta główna - jednoprocesorowa, dedykowana do pracy w serwerach, wyprodukowana przez producenta serwera

Proszę o określenie prawidłowych parametrów ponieważ powyższe wymagania wykluczają się wzajemnie i niemożliwa jest złożenie oferty o prawidłowej konfiguracji.”

**Odpowiedzi:**

1. Zamawiający w Szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia w załączniku nr 1 do SIWZ w tabeli nr 1 – Specyfikacja techniczna serwerów, w wierszu nr 2 i nr 9 dopuszcza zastosowanie płyty głównej jednoprocessorowej lub dwuprocessorowej (odpowiedź została umieszczona na stronie internetowej w dniu 23 kwietnia br.).
2. W odniesieniu do pytania dotyczącego Pamięci RAM, wymóg został opisany w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.
3. Zgodnie z pkt. 10.6 Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia „oferta musi być sporządzona w języku polskim. Każdy dokument składający się na ofertę sporządzony w innym języku powinien być złożony wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczony przez Wykonawcę.”
4. W odniesieniu do litery b) w zapytaniu nr 2 **chipset - dedykowany przez producenta procesora do pracy w serwerach dwuprocessorowych, zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych** Zamawiający zmienia treść wiersza nr 3 w tabeli nr 1 w Załączniku nr 1 do SIWZ oraz w wierszu nr 3 tabeli w załączniku nr 5 do SIWZ w następujący sposób:

3	Chipset	Dedykowany przez producenta procesora do pracy w serwerach
---	---------	--

DYREKTOR BIURA  
GENERALNEGO INSPEKTORA  
OCHRONY DANYCH OSOBOWYCH

Jan Nowak